



This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

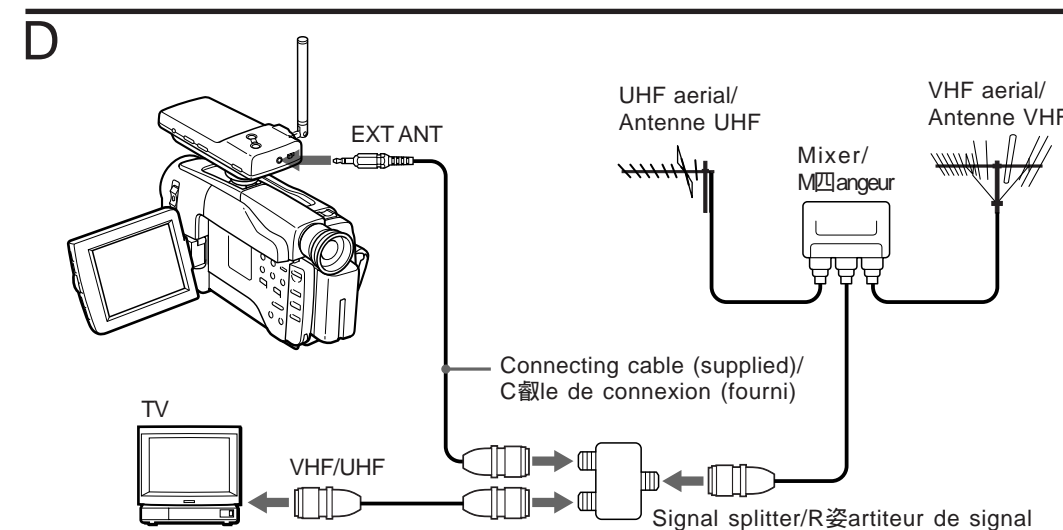
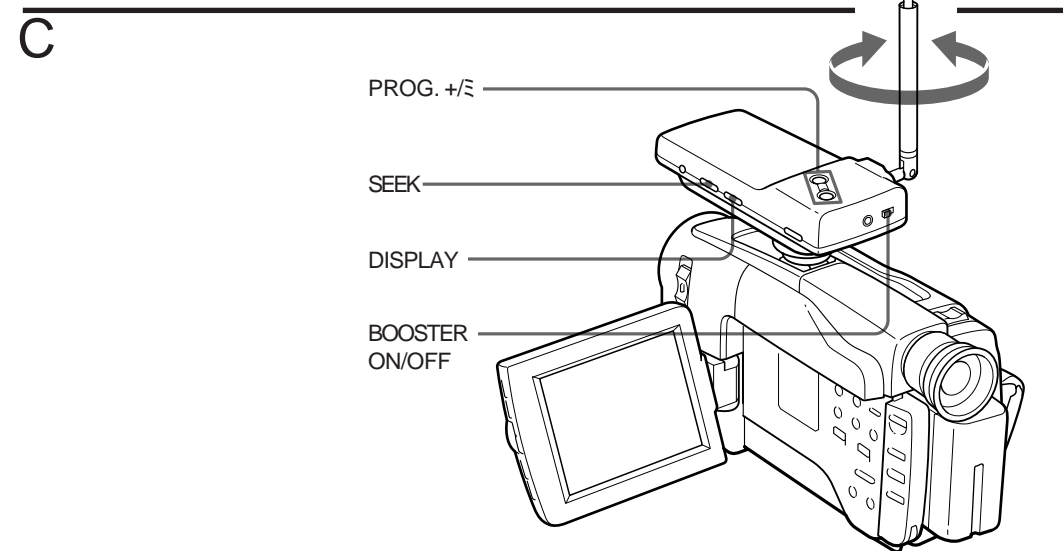
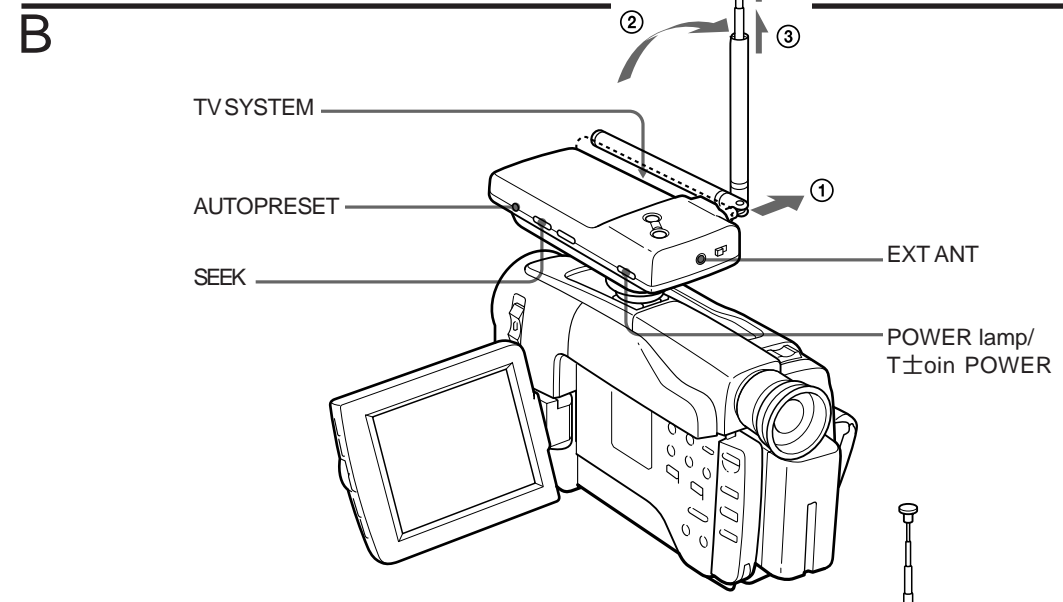
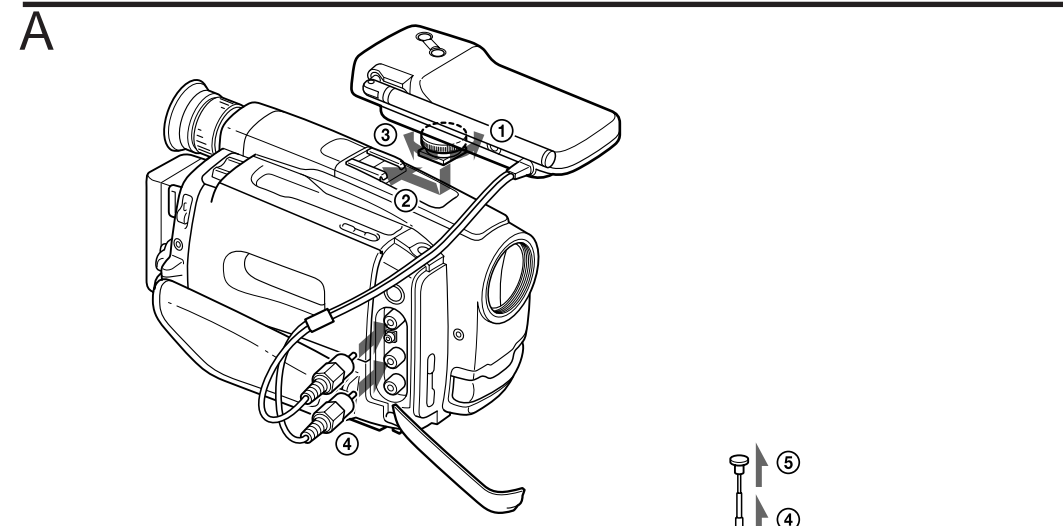
Cette marque indique que le produit est un accessoire authentique destiné aux produits vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, il est recommandé d'acheter les produits affichant ce logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

## TV TUNER UNIT

### Operating Instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones (en el reverso) Bedienungsanleitung (auf der Rückseite)

#### TGV-7E

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan



## Features

- The TGV-7E TV tuner unit is for a camcorder having the LCD screen and intelligent accessory shoe.
- The power to the tuner unit is supplied from the camcorder.
- The tuner unit is turned on or off simultaneously with the camcorder.
- You can enjoy watching TV programmes by camcorder using this unit. (The sound is monaural.)

## Precautions

### Operation

- Do not carry the camcorder by the tuner unit.
- Keep the intelligent accessory shoe contact clean. Avoid touching the contact.
- Put the tuner unit in the supplied carrying case when it is not attached to the camcorder.
- Prevent metal objects such as a key holder from touching the intelligent accessory shoe contact.
- Hold the tuner unit while adjusting the aerial.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, especially into the contact, have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Avoid rough handling or mechanical shock to the unit.
- Do not wrap up the unit and operate it because heat may build up internally.
- Avoid using and storing the unit in locations:
  - susceptible to vibration
  - exposed to strong magnetic fields
  - near TV or radio transmitters where strong radio waves are generated
  - on the sand

### Power sources

If the battery becomes low, the unit may not operate. Use the AC power adaptor for an important occasion.

### Care

Clean the unit body with a dry, soft cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, as this may damage the finish.

## Getting Started

### Attaching the tuner unit (See Fig. A)

- Loosen the shoe screw of the tuner unit.
- While pressing down, insert the shoe contact into the intelligent accessory shoe.
- Tighten the shoe screw.
- Connect the yellow plug of the A/V connecting cable to VIDEO jack (yellow), and connect the black plug to AUDIO jack. If there are two AUDIO jacks on the camcorder, connect the black plug to the white jack.

### Removing the tuner unit

- Disconnect the A/V connecting cable.
- Loosen the shoe screw, and while pressing down, pull out the shoe contact from the intelligent accessory shoe.

## Presetting channels

(See Fig. B)

- Set the TV SYSTEM switch to select your local TV system. Find the TV system position in the "TV system" chart.
- Set the POWER switch on the camcorder to PLAYER. The power lamp on the tuner unit lights up. "PUSH AUTO PRESET" appears in the LCD of the camcorder.

- Extend the telescopic aerial fully (1 2 3 4 5).

If you have connected an external aerial, skip this step.

- Press AUTO PRESET.

The unit starts to search for receivable channels. After about two minutes, the preset channels will appear on the LCD screen and the lowest-numbered programme is tuned in. Once you preset the channels, you do not need to repeat this procedure each time you use this tuner unit.

### TV system\*

| Country**   | TV SYSTEM switch |
|---|------------------|
| Australia, Austria, Bahrain, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Denmark, Finland, Germany, India, Indonesia, Italy, Kuwait, Luxembourg, Macedonia, Malaysia, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Portugal, Qatar, Singapore, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Thailand, Turkey, United Arab Emirates, Yugoslavia | B/G              |
| Hong Kong, United Kingdom, South Africa   | I                |
| China, Czech  | D/K              |

\* This tuner unit is designed to receive TV programmes based on PAL colour systems.  
\*\* These are common name. They may be different from formal country names.

## Operating the unit

### Watching TV

#### programmes (See Fig. C)

- Set the POWER switch on the camcorder to PLAYER. The power lamp lights up.
- Press PROG. +/- to select the channel. If you cannot find a channel you want to watch, see "Scanning Channels".
- Adjust the telescopic aerial for the best reception. If you have connected an external aerial, skip this step.
- Adjust volume and brightness on the camcorder.

### To improve the picture

If the picture is not clear, set the BOOSTER switch to OFF. Normally set it to ON.

### To display the channel

Press DISPLAY.

### Note on channel display

The actual channel numbers of TV stations may differ from the channel numbers displayed on the LCD.

Last channel memory function  
The unit always turns on to the channel you previously selected.

## Scanning channels

(See Fig. C)

For example, when you cannot find the channel number of the TV programme you want to watch, you can search for the channel as follows.

- Press SEEK so that "SEEK" appears.



- Press PROG. +/- to select a channel.

If you press PROG. +/-, the unit starts to search for a receivable channel. When the unit finds a receivable channel, it stops searching automatically.

### To cancel the seek mode

Press SEEK to turn off "SEEK".

### Note

Once you set the POWER switch on the camcorder to OFF, the seek mode will be canceled automatically.

## Connecting external aerial (See Fig. D)

If you cannot obtain satisfactory reception with the telescopic aerial, connect an external aerial with the supplied connecting cable.

## Additional information

## Troubleshooting

If you run into any problem using the unit, first check the power supply source, then use the following table for troubleshooting. Also see the operation manual of the camcorder. Should the difficulty persist, disconnect the power source and contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility. When you send this unit for repair, send your camcorder together.

| Symptom                                      | Corrective actions   |
|--|--|
| TV picture does not appear on the LCD.       | Set the POWER switch on the camcorder to PLAYER.   |
| The picture is not clear.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust the telescopic aerial for the best reception or connect an external aerial.</li> <li>If you are near a television tower, set the BOOSTER switch to OFF.</li> </ul> |
| Double images or "ghosts" appear.            | Reflection from nearby mountains or buildings often causes this problem. Adjust the telescopic aerial for the best reception.  |
| Dots or spot patterns appear on the picture. | Noises from a hair drier, automobile or motorbike can be the cause. Keep the unit away from such noises.   |
| The unit does not operate.                   | Connect the camcorder firmly.  |

## Specifications

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Channel coverage      | VHF 2 - 12 channels (Italian channel A - H2)<br>UHF 21 - 69 channels |
| Aerial input          | 75-ohm minijack for VHF/UHF  |
| Power requirements    | DC 7.2 V   |
| Power consumption     | 1.4 W  |
| Operating temperature | 0 °C to 40 °C (32°F to 104 °F)                                       |
| Storage temperature   | -20 °C to 60 °C (-4°F to 140°F)                                      |
| Dimensions            | Approx. 130 × 55 × 70 mm (w/h/d) (5 1/8 × 2 1/4 × 2 7/8 inches)      |
| Mass                  | Approx. 190 g (6.7 oz)   |
| Supplied accessory    | Connecting cable (1)<br>Carrying case (1)                            |

Design and specifications are subject to change without notice.

## Caractéristiques

- Le syntoniseur de télévision TGV-7E est conçu pour un caméscope doté d'un écran LCD et d'une griffe porte-accessoire intelligente.
- L'alimentation du syntoniseur est assurée par le caméscope.
- Le syntoniseur est mis sous et hors tension en même temps que le caméscope.
- Cet appareil vous permet de regarder des émissions de télévision au moyen de votre caméscope. (Le son est de type monaural.)

## Précautions

### Opération

- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par le syntoniseur.
- Veillez à ce que le contacteur de la griffe porte-accessoire intelligente reste propre. Évitez de le toucher.
- Lorsque le syntoniseur n'est pas monté sur le caméscope, rangez-le dans l'étui de transport fourni.
- Veillez à ce que des objets métalliques comme un porte-clés n'entrent pas en contact avec la griffe porte-accessoire intelligente.
- Maintenez le syntoniseur lorsque vous réglez l'antenne.
- Si un objet ou un liquide venait à pénétrer à l'intérieur du boîtier, et plus particulièrement dans le contacteur, faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne manipulez pas l'appareil de façon brusque et ne le soumettez pas à des chocs mécaniques.
- N'enveloppez pas l'appareil pour le faire fonctionner afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Évitez d'utiliser et d'entreposer l'appareil dans des endroits :
  - soumis à des vibrations;
  - exposés à de puissants champs magnétiques;
  - à proximité de transmetteurs de télévision ou de radio générant de puissantes ondes radio;
  - sur le sable.

### Source d'alimentation

Lorsque la batterie faiblit, il se peut que l'appareil ne fonctionne pas. Utilisez l'adaptateur secteur lors des occasions importantes.

### Entretien

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvants qui risqueraient d'altérer le fini de l'appareil.

## Préparation

### Installation du syntoniseur (Voir Fig. A)

- Desserrez la molette du sabot du syntoniseur.
- Tout en le maintenant enfoncé, introduisez le contacteur du sabot dans la griffe porte-accessoire intelligente.
- Serrez la molette du sabot.
- Branchez la fiche jaune du câble de connexion A/V sur la prise VIDEO (jaune) et la fiche noire sur la prise AUDIO. Si votre caméscope est équipé de deux prises AUDIO, branchez la fiche noire sur la prise blanche.

### Retrait du syntoniseur

- Débranchez le câble de connexion A/V.
- Desserrez la molette du sabot et, tout en le maintenant enfoncé, retirez le contacteur du sabot de la griffe porte-accessoire intelligente.

## Préselection des chaînes (Voir Fig. B)

- Réglez le commutateur TV SYSTEM suivant votre système de télévision local. Vous trouverez la position de réglage du système de télévision dans le tableau "Systèmes de télévision".

- Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER. Le témoin d'alimentation du syntoniseur s'allume. L'indication "PUSH AUTO PRESET" s'affiche sur l'écran du caméscope.
- Déployez complètement l'antenne télescopique (12345). Si vous avez raccordé une antenne externe, passez cette étape.
- Appuyez sur AUTO PRESET. L'appareil entame la recherche des chaînes captables. Après environ deux minutes, les chaînes présélectionnées apparaissent sur l'écran LCD et la chaîne portant le plus petit numéro est syntonisée. Lorsque les chaînes ont été présélectionnées, vous ne devez plus répéter cette procédure chaque fois que vous utilisez le syntoniseur.

### Systèmes de télévision\*

| Pays**   | Commutateur TV SYSTEM |
|--|-----------------------|
| Allemagne, Australie, Autriche, Bahrain, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Croatie, Danemark, Emirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, Inde, Indonésie, Italie, Koweït, Luxembourg, Macédoine, Malaisie, Nouvelle Zélande, Nigéria, Norvège, Oman, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Singapour, Slovénie, Suède, Suisse, Thaïlande, Turquie, Yougoslavie | B/G                   |
| Afrique du Sud, Hongkong, Royaume-Uni  | I                     |
| Chine, Tchéquie  | D/K                   |

\* Ce syntoniseur est conçu pour capter des émissions télévisées suivant les systèmes couleur PAL.

\*\* Il s'agit de noms courants. Ils peuvent différer du nom officiel des pays.

## Fonctionnement de l'appareil

### Visualisation des émissions (Voir Fig. C)

- Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER. Le témoin d'alimentation s'allume.
- Appuyez sur PROG. +/- pour sélectionner la chaîne. Si vous ne trouvez pas la chaîne que vous voulez regarder, reportez-vous à la section "Exploration des chaînes".
- Ajustez l'orientation de l'antenne télescopique de façon à assurer la meilleure qualité de réception possible. Si vous avez raccordé une antenne externe, passez cette étape.
- Réglez le volume et la luminosité du caméscope.

Pour améliorer la qualité de l'image Si l'image n'est pas claire, réglez le commutateur BOOSTER sur OFF. En principe, réglez-le sur ON.

### Pour afficher les chaînes

Appuyez sur DISPLAY.

Remarque sur l'affichage des chaînes Le numéro de chaîne réel des stations de télévision peut différer des numéros affichés sur l'écran LCD.

Fonction de mémoire de la dernière chaîne

A la mise sous tension, l'appareil se syntonise toujours sur la dernière chaîne sélectionnée.

## Exploration des chaînes (Voir Fig. C)

Si, par exemple, vous ne connaissez pas le numéro de la chaîne diffusant l'émission télévisée que vous voulez regarder, vous pouvez rechercher cette chaîne selon la procédure suivante.

- Appuyez sur SEEK de façon à ce que l'indication "SEEK" apparaisse.



- Appuyez sur PROG. +/- pour sélectionner une chaîne. Si vous appuyez sur PROG. +/-, l'appareil recherche une chaîne captable. Dès que l'appareil capte une chaîne, il arrête automatiquement la recherche.

Pour désactiver le mode de recherche Appuyez sur SEEK de façon à désactiver l'indication "SEEK".

### Remarque

Si vous réglez le commutateur POWER du caméscope sur OFF, le mode de recherche est automatiquement désactivé.

## Connexion d'une antenne externe (Voir Fig. D)

Si vous ne parvenez pas à obtenir une qualité de réception satisfaisante avec l'antenne télescopique, branchez une antenne externe au moyen du câble de connexion fourni. Le branchement de l'antenne externe est recommandé lors de l'enregistrement d'émissions télévisées.

## Informations complémentaires

## Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de cet appareil, vérifiez d'abord la source d'alimentation et parcourez ensuite le guide de dépannage suivant. Consultez également le mode d'emploi de votre caméscope. Si les problèmes persistent, débranchez la source d'alimentation et prenez contact avec votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé. Si vous envoyez cet appareil en réparation, renvoyez votre caméscope en même temps.

| Symptôme  | Remèdes   |
|---|---|
| L'image télévisée n'apparaît pas sur l'écran LCD.             | Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER.  |
| L'image n'est pas claire.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez la position de l'antenne télescopique de façon à obtenir la meilleure qualité de réception possible ou branchez une antenne externe.</li> <li>Si vous vous trouvez à proximité d'une tour de télévision, réglez le commutateur BOOSTER sur OFF.</li> </ul> |
| Des images doubles ou images "fantômes" apparaissent.         | Ce problème peut être causé par une réflexion sur des montages ou des bâtiments proches. Ajustez la position de l'antenne télescopique de façon à obtenir la meilleure qualité de réception possible.   |
| Des points ou des motifs pointillés apparaissent sur l'image. | Les parasites d'un sèche-cheveux, d'une automobile ou d'une moto peuvent en être la cause. Gardez l'appareil à l'écart de ces sources de parasites.   |
| Impossible de faire fonctionner l'appareil.                   | Branchez correctement le caméscope.   |

## Spécifications

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Couverture de chaînes     | Chaînes VHF 2 - 12 (Italie : chaînes A - H2)<br>Chaînes UHF 21 - 69 |
| Entrée d'antenne          | Miniprise de 75 ohms pour VHF/UHF                                   |
| Puissance de raccordement | 7,2 V CC  |
| Consommation électrique   | 1,4 W   |
| Température d'utilisation | 0 à 40 °C (32 à 104 °F)   |
| Température de stockage   | -20 à 60 °C (-4 à 140 °F)   |
| Dimensions                | Approx. 130 × 55 × 70 mm (l/h/p) (5 1/8 × 2 1/4 × 2 7/8 pouces)     |
| Masses                    | Approx. 190 g (6,7 onces)   |
| Accessoires fournis       | Câble de connexion (1)<br>Etui de transport (1)                     |

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.





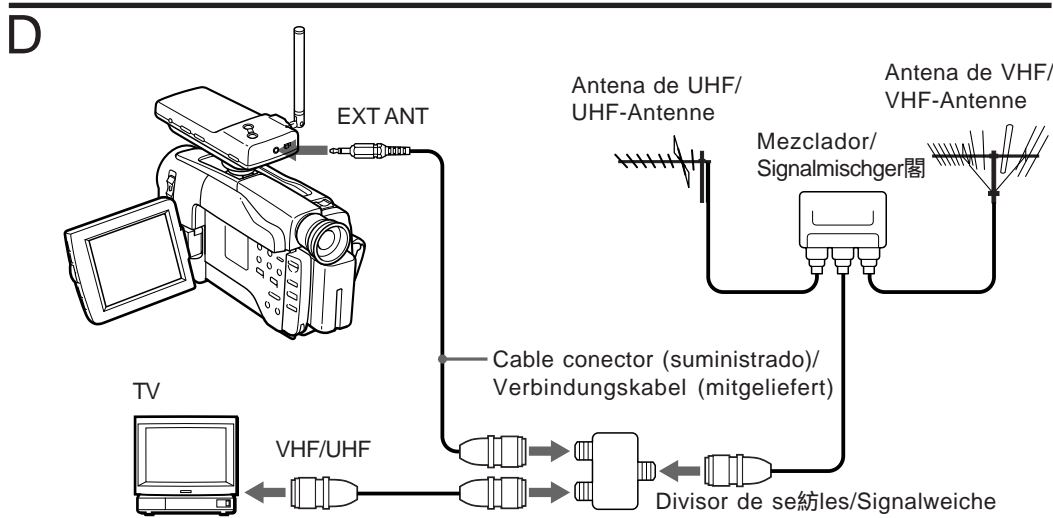
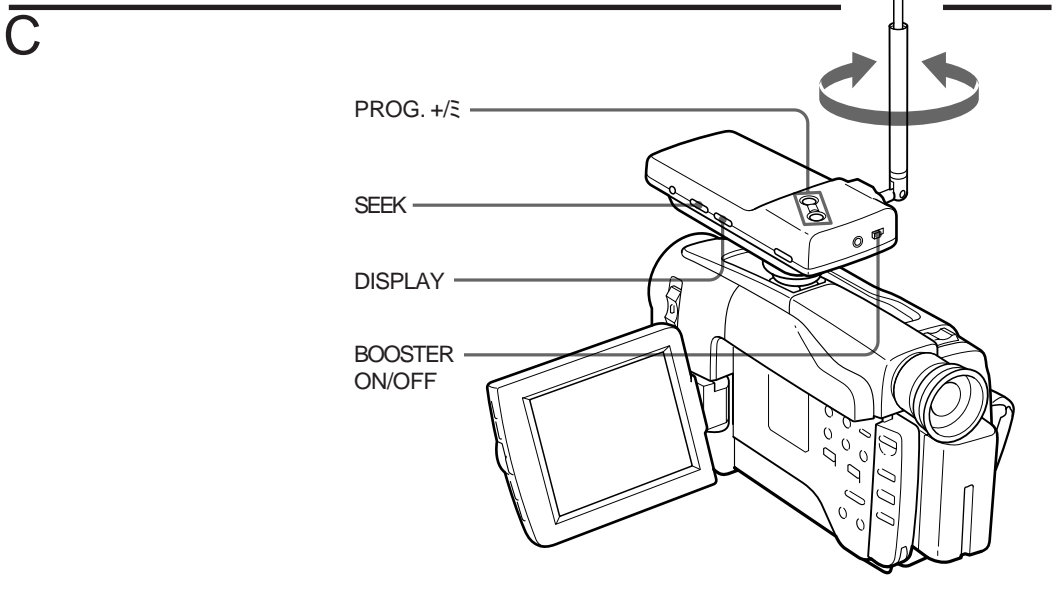
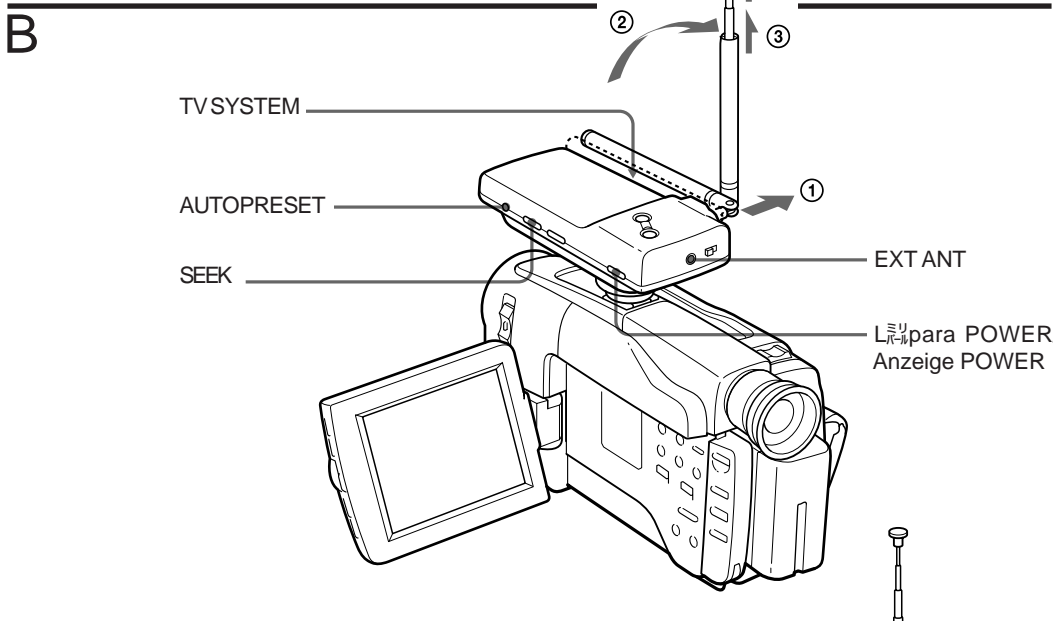
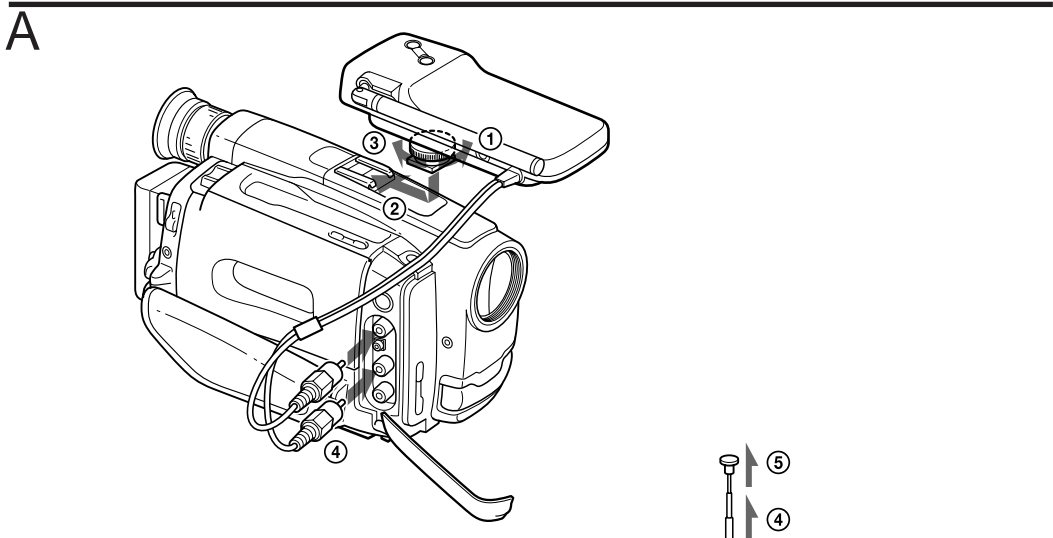
Esta marca indica que este producto es un componente original de nuestros equipos de vídeo. Al realizar la compra de componentes de equipos de vídeo Sony, se recomienda adquirir productos con la marca "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Diese Markierung gibt an, daß dieses Produkt ein Originalzubehörteil für Sony-Videoprodukte ist. Beim Kauf von Sony-Videoprodukten empfiehlt Sony, daß Sie Zubehör mit dem Zeichen „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ kaufen.

## TV TUNER UNIT

### Manual de instrucciones Bedienungsanleitung

#### TGV-7E



## Particularidades

- La unidad de sintonización de televisión TGV-7E debe emplearse con una videocámara que disponga de pantalla de cristal líquido y de zapata accesoria inteligente.
- La unidad de sintonización recibe la alimentación de la videocámara.
- La unidad de sintonización se apaga y se enciende simultáneamente junto con la videocámara.
- Empleando esta unidad, podrá ver programas de televisión con la videocámara. (El sonido será monoaural.)

## Precauciones

### Operaci

- Cuando transporte la videocámara, no la agarre por la unidad de sintonización.
- Mantenga limpio el contacto de zapata accesoria inteligente y evite tocarlo.
- Guarde la unidad de sintonización en el estuche de transporte suministrado cuando no se encuentre fijada a la videocámara.
- Evite el roce de objetos metálicos, como un llavero, con el contacto de zapata accesoria inteligente.
- Sujete la unidad de sintonización mientras ajusta la antena.
- Si dentro de la unidad especialmente en el contacto, cae algún objeto sólido o líquido, haga que sea revisada por personal cualificado antes de reutilizarla.
- Evite tratos bruscos y choques mecánicos.
- No utilice la unidad envuelta, porque se recalentaría.
- No utilice ni guarde la unidad en un lugar:
  - sujeto a vibraciones.
  - expuesto a campos magnéticos intensos.
  - cercano a transmisores de radio o televisión donde se generan ondas radioeléctricas intensas.
  - sobre la arena.

### Fuentes de alimentaci

Si la energía de la pila se reduce, es posible que la unidad no funcione. Emplee el adaptador de alimentación de CA para ocasiones importantes.

### Cuidados

Limpie el exterior de la unidad con un paño suave y seco, o ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No emplee ningún tipo de disolventes, ya que podrían dañar el acabado.

### z Preparativos

## Fijaci de la unidad de sintonizaci

(vea la fig. A)

- Afloje el tornillo de zapata de la unidad.
- Mientras ejerce presión, inserte el contacto de zapata en la zapata accesoria inteligente.
- Apriete el tornillo de zapata.
- Conecte el enchufe amarillo del cable conector de A/V a la toma VIDEO (amarilla) y el enchufe negro a la toma AUDIO. Si la videocámara dispone de dos tomas AUDIO, conecte el enchufe negro a la toma blanca.

## Extracci de la unidad de sintonizaci

- Desconecte el cable conector de A/V.
- Afloje el tornillo de zapata y, mientras ejerce presión, retire el contacto de zapata de la zapata accesoria inteligente.

## Programaci de canales

(vea la fig. B)

- Seleccione el sistema de televisión local mediante el ajuste del selector TV SYSTEM. Para obtener información sobre posiciones de ajuste de sistemas de televisión, consulte la tabla "Sistema de televisión".

- Ponga el conmutador POWER de la videocámara en PLAYER. La lámpara de alimentación de la unidad de sintonización se ilumina, mientras que "PUSH AUTO PRESET" aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.
- Extienda por completo la antena telescópica (12345). Si ha conectado una antena exterior, omita este paso.
- Presione AUTO PRESET. La unidad comenzará a buscar los canales que se reciban. Transcurridos dos minutos aproximadamente, los canales programados aparecerán en la pantalla de cristal líquido y se sintonizará el programa de número inferior. Una vez programados los canales, no es preciso volver a realizar este procedimiento cada vez que emplee la unidad de sintonización.

### Sistema de televisi\*

| País**  | Posición del selector TV SYSTEM |
|---|---------------------------------|
| Alemania, Australia, Austria, Bahrain, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Croacia, Dinamarca, Eslovenia, España, Finlandia, Holanda, India, Indonesia, Italia, Kuwait, Luxemburgo, Macedonia, Malasia, Nueva Zelanda, Nigeria, Noruega, Oman, Pakistán, Portugal, Qatar, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, Turquía, Emiratos Árabes, Unidos, Yugoslavia | B/G                             |
| Hong Kong, Reino Unido, Sudafrica   | I                               |
| China, República Checa  | D/K                             |

\* Esta unidad de sintonización está diseñada para recibir programas de televisión basados en el sistema de color PAL.

\*\* Estos son los nombres corrientes. La denominación formal puede ser distinta.

### z Operaci de la unidad

## Para ver programas de televisi

(vea la fig. C)

- Ponga el conmutador POWER de la videocámara en PLAYER. La lámpara de alimentación se ilumina.
- Presione PROG. +/- para seleccionar el canal. Si no puede encontrar el canal que desea ver, consulte "Exploración de los canales".
- Ajuste la antena telescópica para la óptima recepción. Si está conectada una antena exterior, salte este paso.
- Ajuste el volumen y el brillo en la videocámara.

### Para mejorar la calidad de imagen

Si la imagen no es nítida, ponga el conmutador BOOSTER en OFF. Normalmente, póngalo en ON.

### Para mostrar el canal

Presione DISPLAY.

### Nota sobre la indicaci de canal

Es posible que los números de canales reales de las emisoras de televisión difieran de los números de canales visualizados en la pantalla de cristal líquido.

Funci de la memoria del último canal. La unidad se encenderá siempre mostrando el canal seleccionado último.

## Exploraci de los canales

(vea la fig. C)

- Presione SEEK de forma que aparezca "SEEK".



- Presione PROG. +/- para seleccionar el canal. Cuando presione PROG. +/-, la unidad comenzará a buscar un canal recibibile. Cuando lo encuentre, se detendrá automáticamente.

Para cancelar el modo de b quedada Presione SEEK de forma que "SEEK" se apague.

### Nota

Cuando ponga el conmutador POWER de la videocámara en OFF, el modo de búsqueda se cancelará automáticamente.

## Conexi de una antena exterior

(vea la fig. D)

Si la recepción mediante la antena telescópica no es de buena calidad, conecte una antena exterior con el cable conector suministrado.

### z Informaci adicional

## Soluci de problemas

Si encuentra algún problema utilizando la unidad, primero compruebe la fuente de alimentación, y después consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Consulte también el manual de instrucciones de la videocámara. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y consulte a su proveedor Sony o un centro de servicio técnico local autorizado por Sony. Si envía esta unidad para su reparación, envíe igualmente la videocámara.

| Síntoma   | Solución  |
|---|---|
| Las imágenes de televisión no aparecen en la pantalla de cristal líquido. | Ponga el conmutador POWER de la videocámara en PLAYER.  |
| Las imágenes no son claras.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la antena telescópica para la óptima recepción o conecte una antena exterior.</li> <li>Si se encuentra cerca de una torre de televisión, ponga el conmutador BOOSTER en OFF.</li> </ul> |
| Aparecen imágenes dobles o "fantasmas".                                   | Este problema suele deberse a reflejos de montañas cercanas o edificios. Ajuste la antena telescópica para obtener una recepción óptima.  |
| La imagen aparece con puntos o rayas.                                     | La causa puede ser el ruido producido por secadores de pelo, automóviles o motocicletas. Mantenga la unidad alejada de este tipo de ruidos.   |
| La unidad no funciona.  | Conéctela firmemente a la videocámara.  |

## Especificaciones

|  |   |
|--|---|
| Cobertura de canales   | Canales VHF 2 – 12 (Canal italiano A - H2)<br>Canales UHF 21 – 69 |
| Entrada de antena  | Minitoma de 75 ohmios para VHF/UHF                                |
| Alimentación   | 7,2 V CC  |
| Consumo  | 1,4 W   |
| Temperatura de funcionamiento                                | 0 a 40 °C   |
| Temperatura de almacenamiento                                | -20 a 60 °C   |
| Dimensiones  | Aprox. 130 x 55 x 70 mm (an/al/prf)                               |
| Masa   | Aprox. 190 g  |
| Accesorios suministrados                                     | Cable conector (1)<br>Estuche de transporte (1)                   |
| Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso. |   |

## Funktionen und Merkmale

- Der TV-Tuner TGV-7E ist für einen Camcorder mit LCD-Bildschirm und intelligentem Zubehörschuh konzipiert.
- Der Tuner wird über den Camcorder mit Strom versorgt.
- Der Tuner wird gleichzeitig mit dem Camcorder ein- bzw. ausgeschaltet.
- Mit diesem Gerät können Sie mit dem Camcorder Fernsehprogramme anschauen. Der Ton ist dabei monoaural.

## Sicherheitsmaßnahmen

### Betrieb

- Heben Sie den Camcorder nicht am Tuner an.
- Halten Sie den Anschluß für den intelligenten Zubehörschuh sauber. Berühren Sie den Anschluß nicht.
- Bewahren Sie den Tuner in der mitgelieferten Tragetasche auf, wenn er nicht an den Camcorder angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, daß keine Metallgegenstände wie z. B. ein Schlüsselbund mit dem Anschluß für den intelligenten Zubehörschuh in Berührung kommt.
- Halten Sie den Tuner fest, während Sie die Antenne ausrichten.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, vor allem in den Anschluß, lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Gehen Sie mit dem Gerät sorgsam um, und schützen Sie es vor Stößen.
- Wickeln Sie das Gerät während des Betriebs nicht ein, da sich ein interner Wärmestau bilden könnte.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - Erschütterungen
  - starken Magnetfeldern
  - in der Nähe von Fernseh- oder Radiogeräten, die starke Radiowellen erzeugen
  - Sand

### Stromquellen

Wenn die Batterie schwächer wird, arbeitet das Gerät möglicherweise nicht. Verwenden Sie bei einem wichtigen Anlaß das Netzteil.

### Pflege

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trocken, weichen Tuch, oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, da diese die Oberfläche angreifen könnten.

### z Vorbereitungen

## Anbringen des Tuners

(siehe Abb. A)

- Lösen Sie die Schraube am Schuhkontakt des Tuners.
- Drücken Sie den Tuner leicht nach unten, und stecken Sie den Schuhkontakt in den intelligenten Zubehörschuh.
- Ziehen Sie die Schraube am Schuhkontakt wieder an.
- Schließen Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels an die Buchse VIDEO (gelb) und den schwarzen Stecker an die Buchse AUDIO an. Befinden sich am Camcorder zwei Buchsen AUDIO, schließen Sie den schwarzen Stecker an die weiße Buchse an.

### Abnehmen des Tuners

- Ziehen Sie das A/V-Verbindungskabel heraus.
- Lösen Sie die Schraube am Schuhkontakt, drücken Sie den Tuner leicht nach unten, und ziehen Sie den Schuhanschluß aus dem intelligenten Zubehörschuh.

## Einstellen von Kan

(siehe Abb. B)

- Stellen Sie mit dem Schalter TV SYSTEM die lokale Fernsehorm ein. In der Tabelle "Fernsehnorm" können Sie die Norm nachschlagen.
- Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder auf PLAYER. Die Netzanzeige am Tuner leuchtet auf. "PUSH AUTO PRESET" erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders.
- Ziehen Sie die Teleskopantenne ganz aus (12345). Wenn Sie eine Außenantenne angeschlossen haben, lassen Sie diesen Schritt aus.
- Drücken Sie AUTO PRESET. Das Gerät sucht nach empfangbaren Kanälen. Nach etwa zwei Minuten erscheinen die voreingestellten Kanäle auf dem LCD-Bildschirm, und das Programm mit der niedrigsten Nummer wird eingestellt. Wenn Sie die Kanäle einmal eingestellt haben, brauchen Sie dieses Verfahren nicht mehr auszuführen, wenn Sie den Tuner erneut benutzen.

### Fernsehnorm\*

| Land**  | Schalter TV SYSTEM |
|---|--------------------|
| Australien, Bahrain, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Dänemark, Deutschland, Finnland, Indien, Indonesien, Italien, Jugoslawien, Kroatien, Kuwait, Luxemburg, Malaysia, Mazedonien, Niederlande, Neuseeland, Nigeria, Norwegen, Oman, Österreich, Pakistan, Portugal, Qatar, Schweden, Schweiz, Singapur, Slowenien, Spanien, Thailand, Türkei, Vereinigte Arabische Emirate | B/G                |
| Großbritannien, Hongkong, Sudafrica   | I                  |
| China, Tschechien   | D/K                |

\* Dieser Tuner ist für den Empfang von PAL-Fernsehprogrammen konzipiert.

\*\* Es werden die gebräuchlichen Ländernamen verwendet. Diese können sich von den offiziellen Namen unterscheiden.

### z Bedienung

## Ansehen von Fernsehprogrammen

(siehe Abb. C)

- Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder auf PLAYER. Die Netzanzeige leuchtet auf.
- Wählen Sie mit PROG. +/- den Kanal. Wenn Sie keinen Kanal finden, den Sie sehen wollen, lesen Sie im Abschnitt "Durchsuchen von Kanälen" nach.
- Stellen Sie die Teleskopantenne für bestmöglichen Empfang ein. Wenn Sie eine Außenantenne angeschlossen haben, lassen Sie diesen Schritt aus.
- Stellen Sie die Lautstärke und die Helligkeit am Camcorder ein.

### So verbessern Sie die Bildqualität

Wenn das Bild nicht scharf ist, stellen Sie den Schalter BOOSTER auf OFF. In der Regel steht dieser Schalter auf ON.

So können Sie den Kanal anzeigen Drücken Sie DISPLAY.

### Hinweis zur Kanalanzeige

Die tatsächlichen Kanalnummern der Fernsehsender können sich von den Kanalnummern auf dem LCD-Bildschirm unterscheiden.

Speicherfunktion 夤 den letzten Kanal Beim Einschalten des Geräts wird immer der zuvor gewählte Kanal eingestellt.

## Durchsuchen von Kan

(siehe Abb. C)

Wenn Sie die Kanalnummer eines bestimmten Fernsehprogramms nicht finden, können Sie den Kanal folgendermaßen suchen.

- Drücken Sie SEEK, so daß "SEEK" erscheint.



- Wählen Sie mit PROG. +/- einen Kanal. Wenn Sie PROG. +/- drücken, beginnt das Gerät, nach einem empfangbaren Kanal zu suchen. Wird ein Kanal empfangen, stoppt die Suche automatisch.

So beenden Sie den Suchmodus Schalten Sie mit SEEK die Anzeige "SEEK" aus.

### Hinweis

Wenn Sie den Schalter POWER am Camcorder auf OFF stellen, wird der Suchmodus automatisch beendet.

## Anschließen einer Außenantenne

(siehe Abb. D)

Wenn der Empfang mit der Teleskopantenne nicht zufriedenstellend ist, können Sie über das mitgelieferte Verbindungskabel eine Außenantenne anschließen.

### z Weitere Informationen

## Störungsbehebung

Sollten Probleme am Gerät auftreten, überprüfen Sie zunächst die Stromversorgung, und sehen Sie dann in der folgenden Tabelle nach. Lesen Sie auch in der Bedienungsanleitung zum Camcorder nach. Sollte sich das Problem nicht beheben lassen, trennen Sie das Gerät von der Stromleitung, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen lokalen autorisierten Sony-Kundendienst. Schicken Sie dieses Gerät bitte zusammen mit dem Camcorder zur Reparatur ein.

| Symptom   | Abhilfemaßnahmen  |
|---|---|
| Fernsehbild erscheint nicht auf dem LCD-Bildschirm. | Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder auf PLAYER.   |
| Das Bild ist nicht scharf.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Teleskopantenne für bestmöglichen Empfang ein, oder schließen Sie eine Außenantenne an.</li> <li>Wenn Sie sich in der Nähe eines Sendeturms befinden, stellen Sie den Schalter BOOSTER auf OFF.</li> </ul> |
| Doppel- bzw. Nachbilder erscheinen.                 | Reflexion nahegelegener Berge oder Gebäude sind häufig für dieses Problem verantwortlich. Stellen Sie die Teleskopantenne für bestmöglichen Empfang ein.  |
| Punkt- oder Strichmuster erscheinen auf dem Bild.   | Störgeräusche von einem Haartrockner, Auto oder Motorrad können die Ursache sein. Halten Sie das Gerät von solchen Geräuschquellen fern.  |
| Das Gerät funktioniert nicht.                       | Schließen Sie das Gerät fest an den Camcorder an.   |

## Technische Daten

|                        |  |
|------------------------|--|
| Kanalbereich           | VHF-Kanäle 2 – 12 (Italienischer Kanal A - H2)<br>UHF-Kanäle 21 – 69 |
| Antenneneingang        | 75-Ohm-Minibuchse für VHF/UHF  |
| Betriebsspannung       | 7,2 V Gleichstrom  |
| Leistungsaufnahme      | 1,4 W  |
| Betriebstemperatur     | 0 °C bis 40 °C   |
| Lagertemperatur        | -20 °C bis 60 °C   |
| Abmessungen            | ca. 130 x 55 x 70 mm (B/H/T)   |
| Gewicht                | ca. 190 g  |
| Mitgeliefertes Zubehör | Verbindungskabel (1)<br>Tragetasche (1)                              |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.